



**Neuprüfung der  
Konzessionen  
Gegenstand des Urteils  
138/2013**

**Riesame delle  
concessioni oggetto  
della sentenza  
138/2013**

31.03.2015

# ***Ausgangspunkt Punto di partenza***

**Konzessionen für Großableitungen gemäß den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 3144, 3145, 3146, 3147, 3148, 3149, 3153 und 3154 vom 30.12.2009, Nr. 605 vom 12.04.2010 und Nr. 1910 vom 22.11.2010**

**Concessioni per grandi derivazioni in base alle deliberazioni della Giunta provinciale n°3144, 3145, 3146, 3147, 3148, 3149, 3153 e 3154 del 30.12.2009, n°605 del 12.04.2010 e n°1910 del 22.11.2010**

**Urteil des Gerichtshofes Bozen – Sektion Strafrecht Nr. 138/2013 gegen Dr. Laimer Michael Josef und Dr. Rainer Maximillian;**

**Sentenza del Tribunale di Bolzano – Sezione penale n° 138/2013 contro Dott. Laimer Michael Josef e Dott. Rainer Maximillian.**

# *Betroffene Konzessionen*

## *Concessioni in questione*

- Töll/Tel
- Kuppelwies und St. Walburg/Pracupola e S. Valburga
- St. Pankraz/S. Pancrazio
- Lana
- Sarnthein/Sarentino
- Waidbruck/Ponte Gardena
- Brixen/Bressanone
- Kardaun/Cardano
- Lappach/Lappago
- Mühlen/Molini di Tures
- St. Anton/San Antonio
- Schnals/Senales, St. Florian/S. Floriano



# **Rechtliche Grundlagen für die Neuprüfung**

## ***Basi giuridiche per il riesame***

- Gericht Bozen – Sektion Strafrecht  
Urteil Nr. 138, vom 28.02.2013;
- Prof. Giuseppe Caia (11.04.2013):  
*Gutachten pro-veritate zu den Konzessionen, welche mit Beschlüssen der Südtiroler Landesregierung vom 20.12.2009, 12.04.2010 und 22.11.2010 vergeben wurden;*
- Landesregierung: Beschluss Nr. 562 vom 15.04.2013;
- Prof. Giuseppe Caia (12.01.2015):  
*Gutachten pro-veritate über die Prozedur zur Durchführung der Neuprüfung gemäß dem Beschluss der Landesregierung Nr. 562 vom 15.04.2013;*
- Landesregierung: Niederschrift zur Sitzung 27.01.2015;
- Landesregierung; Beschluss Nr. 253, vom 03.03.2015 *Kollegium von externen Fachleuten.*
- Tribunale di Bolzano – Sezione penale:  
Sentenza n°138 del 28.02.2013;
- Prof. Giuseppe Caia (11.04.2013):  
*Parere pro-veritate sulle concessioni idroelettriche rilasciate in base alle deliberazioni della Giunta provinciale di Bolzano assunte in data 20.12.2009, 12.04.2010 e 22.11.2010;*
- Giunta provinciale: Delibera n°562 del 15.04.2013;
- Prof. Giuseppe Caia (12.01.2015):  
*Parere pro-veritate sullo svolgimento della procedura di riesame di cui alla deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n°562 del 15.04.2013;*
- Giunta provinciale: Verbale della riunione del 27.01.2015;
- Giunta provinciale: Delibera n°253 del 03.03.2015 *Collegio di esperti esterni.*



# **Beschluss Nr. 562 vom 15.04.2013**

## **Delibera n° 562 del 15.04.2013**

- *Klare Distanzierung zu den Straftaten der verurteilten Personen;*
- *Zu eigen machen der Vorgaben aus dem Gutachten von RA Prof. Giuseppe Caia;*
- *Durchführung einer Neuprüfung und entsprechender Auftrag an die Behörde;*
- *Einsetzung eines Kollegiums externer Experten;*
- *Neuorganisation des Energiesektors in der Autonomen Provinz Bozen.*
- *Dissociazione netta dalle attività illegittimi delle persone condannate;*
- *Fare proprio le indicazioni contenuti nel parere dell'Avv. Prof. Giuseppe Caia;*
- *Applicazione di un riesame e relativo incarico agli uffici competenti;*
- *Nomina di un collegio di esperti esterni;*
- *Riorganizzazione del settore energetico in Provincia di Bolzano.*



# ***Rechtmäßigkeit der Neubewertung Legittimità del Riesame***

## **Oberstes Wassergericht:**

*Urteile Nr. 32/2014 und Nr. 42/2014:*

Abweisung der Rekurse der Eisackwerk GmbH gegen die Beschlüsse Nr. 251/2014 und Nr. 253/2012 wurden mit der beschlossenen Neuprüfung motiviert.

## **Tribunale superiore delle Acque pubbliche:**

*Sentenze n°32/2014 e n°42/2014*

Il rigetto dei ricorsi della Eisackwerk S.r.L. contro la delibera n°251/2014 e n°253/2012 sono stati motivati con la procedura di riesame intrapresa.



# St. Anton S. Antonio

Zeitpunkt im Verfahren, an welchem die Straftat wirksam wurde  
Momento nella procedura, sul quale l'illecito ha inciso

Verfahrensablauf - Procedura

Behördliches Bewertungsverfahren  
Procedura amministrativa

Politische Beschlussfassung  
Decisione politica

10 Konzessionen  
10 Concessioni

Abschluss  
Termine

St. Anton  
S. Antonio

Neubewertung  
Riesame

Neuzuweisung durch Landesregierung  
Nr. 137, vom 03.02.2015  
Riassegnazione Giunta provinciale  
n°137, del 03.02.2015

# Prinzipien Principi

## Oggi come allora Heute wie damals

- **Bewertungskriterien:** Umweltqualität, Ausgleichszahlungen, Produktion, Wirkungsgrad der Anlage;  
*Criteri di valutazione: Qualità ambientale, fondi di compensazione, produzione, rendimento dell'impianto;*
- **Methoden:** technische Grundlagen, Berechnungen Gutachten usw.;  
*Metodi: basi tecniche, calcoli, pareri etc.;*
- **Bewertungskommissionen:** Umweltbeirat, Amt für Stromversorgung;  
*Commissioni di valutazione: Comitato ambientale, Ufficio elettrificazione;*
- **Landesregierung:** Beschluss zu Nominierung des Siegers;  
*Giunta provinciale: nomina del vincitore;*





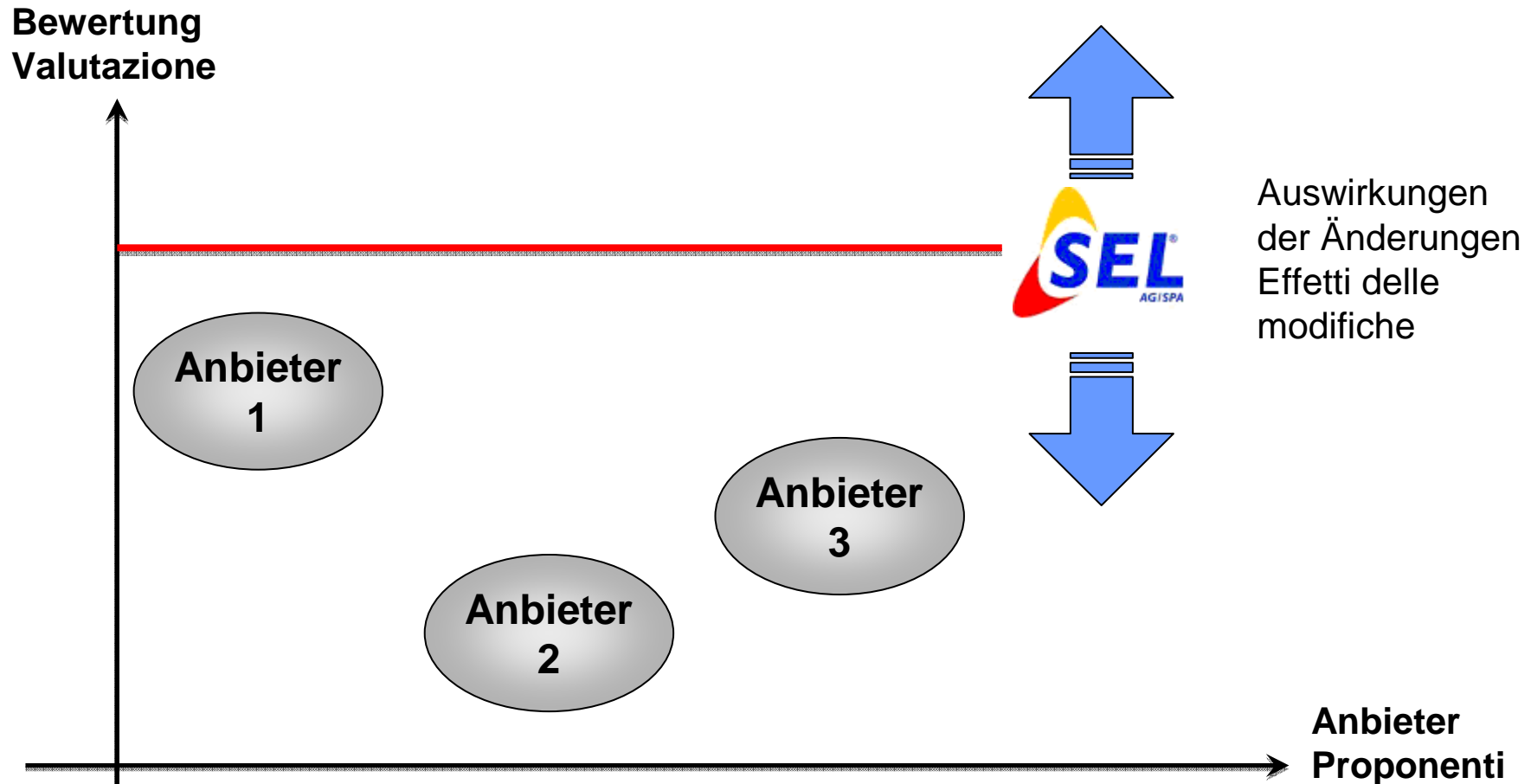
# ***Dokumente Gerichtsbehörde*** ***Documenti autorità giudiziaria***



- Illegitim ausgetauscht;  
Sostituiti in modo illegittimo;
- Identifiziert und nachgewiesen durch die  
Gerichtsbehörde;  
Individuati e confermati dall'autorità  
giudiziaria;
- Dem Land von dieser bereitgestellt;  
Messo a disposizione della Provincia;

# Prinzipien Principi

## „A bocce ferme“ Beibehaltung der Bewertungen



# ***Das Expertenkollegium*** ***Il collegio degli Esperti***

## **Vorsitzender / Presidente: Vergaberecht – Diritto degli appalti**

### **RA./Avv. Prof. Dr.<sub>phd</sub> Fabrizio Figorilli:**

Ordentlicher Professor und Vorstand des Lehrgangs für Verwaltungsrecht an der Universität Perugia

Professore ordinario e affidatario dell'insegnamento di Diritto amministrativo Università degli Studi di Perugia

## **Anlagen- und Elektrotechnik / Tecnologia degli impianti e elettrotecnica**

### **Baurat h.c. Dipl.Ing. Dr.<sub>phd</sub> Ernst Pürer, Schrunz (Österreich/Austria):**

bis 2011 Direktor des Engineering Services der Illwerke AG, Vorarlberg

fino nel 2011 Direttore dell'Engineering Services della Illwerke S.p.A., Vorarlberg

## **Umwelt / Ambiente**

### **Dr.<sub>phd</sub> Giovanni Rossi**

Wissenschaftlicher Mitarbeiter, Hydrosynergy Gen. und Universität Bologna, Hydrobiologie, Ittiologie, Umweltmanagement;






Ricercatore, Hydrosynergy Soc. Coop e Università degli Studi di Bologna, idrobiologia, ittiologia – Gestione ambientale;

# Gesuche - Domande






	 Enel <small>L'ENERGIA CHE TI ASSOLTA.</small>	 EDISON	 geow <small>azienda energetica spa elettronerbia ag</small>	 SEL <small>ARCSPA</small>	
<b>Töll - Tel</b>	●	●	●	●	●
<b>Kuppelwies und St. Walburg Pracupola e S. Valburga</b>	●	●	●	●	
<b>St. Pankraz - S. Pancrazio</b>	●	●	●	●	
<b>Lana - Lana</b>	●	●	●	●	
<b>Sarnthein - Sarentino</b>	●	●	●	●	
<b>Waidbruck Ponte Gardena</b>	●	●	●	●	●
<b>Brixen - Bressanone</b>	●	●	●	●	●
<b>Kardaun - Cardano</b>	●	●	●	●	●
<b>Lappach - Lappago</b>	●	●	●	●	
<b>Mühlen - Molini di Tures</b>	●	●	●	●	



# Töll – Tel






	 azienda energetica spa etschwerke ag			
<b>Umweltpläne ----- Piano ambientale</b>				
<b>Ungenügend insufficiente</b>	<b>Ungenügend insufficiente</b>	<b>Generell, wenig konkrete Maßnahmen Generico, pochi provvedimenti concreti</b>	<b>Datilliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>	<b>Detalliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>
<b>Ausgleichszahlungen ----- Fondi di compensazione</b>				
<b>0 €</b>	<b>3,19 Mio. €</b>	<b>0 €</b>	<b>6,73 Mio. €</b>	<b>15,51 Mio. €</b>
<b>Produktionsleistung ----- Produzione/Prestazione</b>				
<b>Wirkungsgrad gesamt ----- Rendimento complessivo</b>				
<b>86,88%</b>	<b>86,88%</b>	<b>86,88%</b>	<b>86,88%</b>	<b>86,88%</b>
<b>Produktionszunahme/-abnahme ----- Incremento/decremento produzione</b>				
<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>+0,86%</b>	<b>+0,86%</b>



	 azienda energetica spa etschwerke ag			
<b>Umweltpläne ----- Piano ambientale</b>				
<b>Ungenügend insufficiente</b>	<b>Ungenügend insufficiente</b>	<b>Generell, wenig konkrete Maßnahmen Generico, pochi provvedimenti concreti</b>	<b>Datilliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>	<b>Dettagliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>
<b>Ausgleichszahlungen ----- Fondi di compensazione</b>				
<b>0 €</b>	<b>4,04 Mio. €</b>	<b>0 €</b>	<b>33 Mio. €</b>	<b>14,22 Mio. €</b>
<b>Produktionsleistung ----- Produzione/Prestazione</b>				
<b>Wirkungsgrad gesamt ----- Rendimento complessivo</b>				
<b>85,57%</b>	<b>85,49%</b>	<b>85,49%</b>	<b>85,51%</b>	<b>85,51%</b>
<b>Produktionszunahme/-abnahme ---- Incremento/decremento produzione</b>				
<b>+1,17%</b>	<b>+1,07%</b>	<b>+1,07%</b>	<b>+2,60%</b>	<b>+2,60%</b>








# St. Walburg/Kuppel. – S. Valburga/Pra.

	 azienda energetica spa etschwerke ag	 EDISON		
<b>Umweltpläne ----- Piano ambientale</b>				
<b>Ungenügend Insufficiente</b>	<b>Ungenügend Insufficiente</b>	<b>Generell, wenig konkrete Maßnahmen Generico, pochi provvedimenti concreti</b>	<b>Datilliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>	<b>Datilliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>
<b>Ausgleichszahlungen ----- Fondi di compensazione</b>				
<b>0 €</b>	<b>2,05 Mio. €</b>	<b>0 €</b>	<b>19,00 Mio. €</b>	<b>7,14 Mio. €</b>
<b>Produktionsleistung ----- Produzione/Prestazione</b>				
<b>Wirkungsgrad gesamt ----- Rendimento complessivo</b>				
<b>85,17%/84,43 %</b>	<b>84,97%</b>	<b>84,97% / 85,34%</b>	<b>85,99% / 84,43%</b>	<b>85,99% / 84,43%</b>
<b>Produktionszunahme/-abnahme ---- Incremento/decremento produzione</b>				
<b>+1,27%</b>	<b>+1,07%</b>	<b>+1,07%</b>	<b>-1,18%</b>	<b>-1,18%</b>








# St. Pankraz – S. Pancrazio

	 azienda energetica spa etschwerke ag			
<b>Umweltpläne ----- Piano ambientale</b>				
<b>Ungenügend Insufficiente</b>	<b>Ungenügend Insufficiente</b>	<b>Generell, wenig konkrete Maßnahmen Generico, pochi provvedimenti concreti</b>	<b>Datilliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>	<b>Datilliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>
<b>Ausgleichszahlungen ----- Fondi di compensazione</b>				
<b>0 €</b>	<b>2,179 Mio. €</b>	<b>0 €</b>	<b>9,90 Mio. €</b>	<b>7,40 Mio. €</b>
<b>Produktionsleistung ----- Produzione/Prestazione</b>				
<b>Wirkungsgrad gesamt ----- Rendimento complessivo</b>				
<b>83,33%</b>	<b>82,79%</b>	<b>82,79%</b>	<b>83,78%</b>	<b>83,78%</b>
<b>Produktionszunahme/-abnahme ----- Incremento/decremento produzione</b>				
<b>+1,73%</b>	<b>+1,07%</b>	<b>+1,07%</b>	<b>-1,13%</b>	<b>-1,13%</b>










# Sarntal – Sarentino

 L'ENERGIA CHE TI ASCOLTA.	 azienda energetica spa etschwerke ag	 EDISON	 SEL AGISPA	 SEL ESAME AGISPA
<b>Umweltpläne ----- Piano ambientale</b>				
<b>Ungenügend Insufficiente</b>	<b>Ungenügend Insufficiente</b>	<b>Generell, wenig konkrete Maßnahmen Generico, pochi provvedimenti concreti</b>	<b>Datilliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>	<b>Datilliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>
<b>Ausgleichszahlungen ----- Fondi di compensazione</b>				
<b>0 €</b>	<b>1,72 Mio. €</b>	<b>0 €</b>	<b>18,50 Mio. €</b>	<b>5,83 Mio. €</b>
<b>Produktionsleistung ----- Produzione/Prestazione</b>				
<b>Wirkungsgrad gesamt ----- Rendimento complessivo</b>				
<b>83,36%</b>	<b>82,48%</b>	<b>82,48%</b>	<b>83,33%</b>	<b>83,33%</b>
<b>Produktionszunahme/-abnahme ----- Incremento/decremento produzione</b>				
<b>+2,15%</b>	<b>+1,07%</b>	<b>+1,07%</b>	<b>-1,28%</b>	<b>-1,28%</b>







# Kardaun – Cardano

 L'ENERGIA CHE TI ASCOLTA.	 azienda energetica spa etschwerke ag			
<b>Umweltpläne ----- Piano ambientale</b>				
<b>Ungenügend insufficiente</b>	<b>Ungenügend insufficiente</b>	<b>Generell, wenig konkrete Maßnahmen Generico, pochi provvedimenti concreti</b>	<b>Datilliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>	<b>Detalliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>
<b>Ausgleichszahlungen ----- Fondi di compensazione</b>				
<b>0 €</b>	<b>15,89 Mio. €</b>	<b>0 €</b>	<b>84,90 Mio. €</b>	<b>56,23 Mio. €</b>
<b>Produktionsleistung ----- Produzione/Prestazione</b>				
<b>Wirkungsgrad gesamt ----- Rendimento complessivo</b>				
<b>87,14%</b>	<b>84,88%</b>	<b>84,88%</b>	<b>82,85%</b>	<b>82,85%</b>
<b>Produktionszunahme/-abnahme ----- Incremento/decremento produzione</b>				
<b>+5,17%</b>	<b>+2,45%</b>	<b>+2,45%</b>	<b>+4,48%</b>	<b>+4,48%</b>








# Waidbruck – Ponte Gardena

				
<b>Umweltpläne ----- Piano ambientale</b>				
<b>Ungenügend insufficiente</b>	<b>Ungenügend insufficiente</b>	<b>Generell, wenig konkrete Maßnahmen Generico, pochi provvedimenti concreti</b>	<b>Datilliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>	<b>Detailliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>
<b>Ausgleichszahlungen ----- Fondi di compensazione</b>				
<b>0</b>	<b>1,55 Mio. €</b>	<b>0</b>	<b>11,00 Mio. €</b>	<b>5,24 Mio. €</b>
<b>Produktionsleistung ----- Produzione/Prestazione</b>				
<b>Wirkungsgrad gesamt ----- Rendimento complessivo</b>				
<b>84,55%</b>	<b>83,40%</b>	<b>83,40%</b>	<b>85,30%</b>	<b>85,30%</b>
<b>Produktionszunahme/-abnahme ---- Incremento/decremento produzione</b>				
<b>+2,46%</b>	<b>+1,07%</b>	<b>+1,07%</b>	<b>-1,80%</b>	<b>-1,80%</b>








# Brixen – Bressanone

 L'ENERGIA CHE TI ASCOLTA.	 azienda energetica spa etschwerke ag			
<b>Umweltpläne ----- Piano ambientale</b>				
<b>Ungenügend insufficiente</b>	<b>Ungenügend insufficiente</b>	<b>Generell, wenig konkrete Maßnahmen Generico, pochi provvedimenti concreti</b>	<b>Datilliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>	<b>Dettagliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>
<b>Ausgleichszahlungen ----- Fondi di compensazione</b>				
<b>0</b>	<b>12,82 Mio. €</b>	<b>0</b>	<b>52,50 Mio. €</b>	<b>46,29 Mio. €</b>
<b>Produktionsleistung ----- Produzione/Prestazione</b>				
<b>Wirkungsgrad gesamt ----- Rendimento complessivo</b>				
<b>82,96%</b>	<b>81,19%</b>	<b>81,19%</b>	<b>81,65%</b>	<b>81,65%</b>
<b>Produktionszunahme/-abnahme ----- Incremento/decremento produzione</b>				
<b>+3,27%</b>	<b>+1,07%</b>	<b>+1,07%</b>	<b>+5,18%</b>	<b>+5,18%</b>





# Mühlen – Molini

	 azienda energetica spa etschwerke ag			
<b>Umweltpläne ----- Piano ambientale</b>				
<b>Ungenügend Insufficiente</b>	<b>Ungenügend Insufficiente</b>	<b>Generell, wenig konkrete Maßnahmen Generico, pochi provvedimenti concreti</b>	<b>Datilliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>	<b>Datilliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>
<b>Ausgleichszahlungen ----- Fondi di compensazione</b>				
<b>0 €</b>	<b>1,213 Mio. €</b>	<b>0 €</b>	<b>15,11 Mio. €</b>	<b>4,136 Mio. €</b>
<b>Produktionsleistung ----- Produzione/Prestazione</b>				
<b>Wirkungsgrad gesamt ----- Rendimento complessivo</b>				
<b>83,65%</b>	<b>82,86%</b>	<b>82,86%</b>	<b>84,27%</b>	<b>84,27%</b>
<b>Produktionszunahme/-abnahme ----- Incremento/decremento produzione</b>				
<b>+2,04%</b>	<b>+1,07%</b>	<b>+1,07%</b>	<b>-0,63%</b>	<b>-0,63%</b>



# Lappach – Lappago

 L'ENERGIA CHE TI ASCOLTA.	 azienda energetica spa etschwerke ag			
<b>Umweltpläne ----- Piano ambientale</b>				
<b>Ungenügend insufficiente</b>	<b>Ungenügend insufficiente</b>	<b>Generell, wenig konkrete Maßnahmen Generico, pochi provvedimenti concreti</b>	<b>Datilliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>	<b>Dettagliert, zahlreiche konkrete Maßnahmen Dettagliato, numerosi provvedimenti concreti</b>
<b>Ausgleichszahlungen ----- Fondi di compensazione</b>				
<b>0</b>	<b>1,13 Mio. €</b>	<b>0</b>	<b>13,50 Mio. €</b>	<b>0</b>
<b>Produktionsleistung ----- Produzione/Prestazione</b>				
<b>Wirkungsgrad gesamt ----- Rendimento complessivo</b>				
<b>86,70%</b>	<b>85,68%</b>	<b>85,68%</b>	<b>86,41%</b>	<b>86,41%</b>
<b>Produktionszunahme/-abnahme ---- Incremento/decremento produzione</b>				
<b>+2,27%</b>	<b>+1,07%</b>	<b>+1,07%</b>	<b>-1,48%</b>	<b>-1,48%</b>

# Lappach – Lappago

## 10.3 ALLGEMEINER BEREICH

### 10.3.1 Hydrologische „Flexibles Budget“ für weitere Umweltmaßnahmen

Die SEL AG verpflichtet sich im Falle der Erteilung der Konzession der Wasserkraftanlage, zusätzlich zu den im vorliegenden Umweltplan bereits aufgezählten Maßnahmen **X%** des jährlich mit dem Wasserkraftwerk erwirtschafteten Gewinns als so genanntes „flexibles Budget“ bereitzustellen. Mit diesem „flexibles Budget“ sind weitere Maßnahmen zur Verbesserung und zum Schutz von Umwelt und Landschaft der vom Wasserkraftwerk betroffenen Gebiete zu finanzieren. Es wird unterstrichen, dass zu diesen Maßnahmen auch Verbesserungs- und Ausgleichsmaßnahmen zählen. Die Definition und Festlegung der Maßnahmen sowie die Abgrenzung der Bereiche, für die diese Maßnahmen zu setzen sind, hat in Absprache mit den betroffenen Standort- und Ufergemeinden zu erfolgen. Ebenso wird mit diesen Gemeinden vereinbart werden, welche Maßnahmen prioritär umgesetzt werden sollen und wer diese ausführt.

# *Lappach – Lappago*

Kein Bewerber erfüllt Kriterien vollständig  
Nessun concorrente adempie in pieno ai criteri

**Neuausschreibung  
Rimettere a bando**



# ***Die Ergebnisse in der Übersicht*** ***I risultati in sintesi***

	<b>Sieger bestätigt Vincitore confermato</b>	<b>Neuausschreibung Bando da rifare</b>
Töll - Tell		
Kuppelwies und St. Walburg Pracupola e S. Valburga		
St. Pankraz - S. Pancrazio		
Lana - Lana		
Sarnthein - Sarentino		
Waidbruck - Ponte Gardena		
Brixen - Bressanone		
Kardaun - Cardano		
Lappach - Lappago		
Mühlen - Molini di Tures		



# ***Die Meinung der Experten*** ***L'opinione degli esperti***

(...)

**Als Ergebnis der Überprüfung kann festgehalten werden, dass die, den Beschlüssen der Landesregierung zugrunde liegenden Zahlen betreffend**

- **die Wirkungsgrade** sowie
- **die Produktion**

**mit den Ermittlungen des Amtes für Stromversorgung übereinstimmen.**

Eine kleine, unwesentliche Ausnahme stellt ein „Übertragungsfehler“ beim Jahresarbeitsvermögen des Kraftwerks Kardaun dar. Er beträgt (für 30 Jahre) 84,06 GWh bei einer Gesamtsumme von 18.626,03 GWh; unwesentlich weil die Differenz nur 0,45% beträgt und offensichtlich ohne Auswirkung auf die Endbewertung ist.

(...)

**Dall'esito della verifica possiamo affermare che i numeri su cui si basano le deliberazioni della Giunta provinciale e concernenti**

- **i rendimenti e**
- **la produzione**

**corrispondono ai rilevamenti effettuati dall'Ufficio Elettrificazione.**

Una piccola eccezione di secondaria importanza consiste in un "errore di trascrizione" della capacità annuale della centrale elettrica Cardano, che è di 84,06 GWh (per 30 anni) per un totale di 18.626,03 GWh, di secondaria importanza perché la differenza è solo dello 0,45% ed evidentemente non interviene in alcun modo sulla valutazione finale.



**Prof. G. Rossi**

# ***Die Meinung der Experten***

## ***L'opinione degli esperti***

### **Conclusioni**

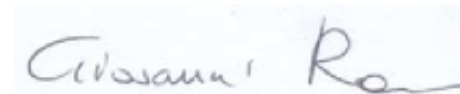
I risultati del confronto, effettuato dallo scrivente, delle condizioni pertinenti all'Ecologia delle acque interne e del paesaggio sono identici a quelli espressi dalla Ripartizione 29 dell'Agenzia Provinciale dell'Ambiente (Ufficio Valutazione Impatto Ambientale – Comitato ambientale) per il riesame delle domande di conferimento/rinnovo delle concessioni per grande derivazione idroelettrica.

La Società SEL S.p.A. ha, per tutti gli impianti, proposto nei Piani Ambientali del 2005, i più idonei progetti di tutela e restauro ambientale.

Questo risultato tecnico-scientifico di settore è stato conseguito solo dopo aver constatato l'assoluta affidabilità delle procedure adottate per il riesame delle richieste di grande derivazione per cui si può, con estrema sicurezza, affermare che l'attuale comparazione è stata condotta “*oggi come allora*” con gli identici, semplici, logici e trasparenti parametri e criteri di confronto, rispettando la *par condicio* di tutte le Società proponenti.

Bologna 30 marzo 2015

In fede



# ***Die Meinung der Experten*** ***L'opinione degli esperti***

Alla luce delle sintetiche considerazioni qui formulate, tenuto conto dei giudizi espressi in sede di riesame – con riferimento all'attività valutativa ripetuta dai Comuni, dall'Autorità di Bacino e dal Comitato di valutazione dell'impatto ambientale, dall'Ufficio Elettrificazione sulle proposte "originarie" avanzate da SEL Spa, nonché delle verifiche al riguardo operate dal Collegio di esperti esterni da presieduto – emergono dei risultati che denotano la prevalenza delle domande di assegnazione avanzate dalla medesima SEL Spa rispetto alle altre.



# ***Neuorganisation des Energiesektors*** ***Riorganizzazione del settore energetico***

## ● **Neuprüfung:** **Riesame:**

- **10 Konzessionen**  
**10 concessioni**
- **Neuzuweisung St. Anton**  
**Riassegnazione S. Antonio**

## ● **Neuorganisation:** **Riorganizzazione:**

- **Energietisch (Konzessionsgesetz, Anlagensicherheit, Ausbaustrategie Netze, usw.)**  
**Tavolo Energia (Legge concessioni, sicurezza impianti, strategia sviluppo rete, etc.)**
- **Neue Richtlinie: Mittlere und kleine Konzessionen**  
**Nuova direttiva: Piccole e medie concessioni**
- **Neue Governance: Beteiligung der Gemeinden, Fusionierungsabkommen, Abkommen ENEL**  
**Nuova governance: Partecipazione Comuni, Accordo di fusione, Accordo ENEL**

17.09.2005